

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε η Audiencia Provincial de Barcelona (Sección Decimoquinta) (Ισπανία), με διάταξη της 28ης Ιουνίου 2004, στην υπόθεση MATRATZEN CONCORD, AG κατά HUKLA-GERMANY, S.A.**

(Υπόθεση C-421/04)

(2004/C 300/57)

Με διάταξη της 28ης Ιουνίου 2004, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την 1η Οκτωβρίου 2004, η Audiencia Provincial de Barcelona (Sección Decimoquinta) υπέβαλε αίτηση για την έκδοση προδικαστικού ερωτήματος, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ MATRATZEN CONCORD, AG και HUKLA-GERMANY, S.A., που εκκρεμεί ενώπιόν της.

Η Audiencia Provincial de Barcelona ζητεί από το Δικαστήριο να αποφανθεί επί του εξής προδικαστικού ερωτήματος:

Μπορεί η έγκυρη καταχώριση ενός σήματος σε κράτος μέλος να συνιστά συγκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών, όταν το σήμα αυτό στερείται διακριτικού χαρακτήρα ή χρησιμοποιείται στο εμπόριο για να διακρίνει το προϊόν που το φέρει ή το είδος, την ποιότητα, την ποσότητα, τον προορισμό, την αξία, τη γεωγραφική προέλευση ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος στη γλώσσα άλλου κράτους μέλους, διαφορετική από την ομιλούμενη στο πρώτο κράτος μέλος, όπως μπορεί να είναι το ισπανικό σήμα «MATRATZEN» που διακρίνει στρώματα και σχετικά προϊόντα;

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, που υπέβαλε το Social Security Commissioners, London με διάταξη της 14ης Σεπτεμβρίου 2004, στην υπόθεση Sarah Margaret Richards κατά Secretary of State for Work an Pensions**

Υπόθεση C-423/04

(2004/C 300/58)

Με διάταξη της 14ης Σεπτεμβρίου 2004, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 4 Οκτωβρίου 2004, το Social Security Commissioners, London στο πλαίσιο της διαφοράς Sarah Margaret Richards κατά Secretary of State for Work an Pensions, η οποία εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής απόφασης επί των εξής ερωτημάτων:

1. Απαγορεύει η οδηγία 79/7/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> την άρνηση συνταξιοδότησης τρανσεξουαλικού ατόμου άνδρας-προς-γυναίκα πριν τη συμπλήρωση του εξηκοστού πέμπτου έτους της ηλικίας, άτομο

το οποίο θα ειδικαιούτο τέτοια σύνταξη στην ηλικία των εξήντα ετών αν θεωρείτο γυναίκα κατά το εθνικό δίκαιο;

2) Σε περίπτωση καταφατικής απάντησής από ποια ημερομηνία θα ισχύσει η απάντηση του Δικαστηρίου;

(<sup>1</sup>) Οδηγία 79/7/ΕΟΚ, της 19ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ L 6 της 10.1.1979, σ. 24· ΕΕ 05/02, σ. 174).

**Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Γαλλικής Δημοκρατίας, που ασκήθηκε στις 4 Οκτωβρίου 2004**

(Υπόθεση C-424/04)

(2004/C 300/59)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τους Κ. Wiedner και Β. Stromsky, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 4 Οκτωβρίου 2004 προσφυγή κατά της Γαλλικής Δημοκρατίας.

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ζητεί από το Δικαστήριο:

1. να αναγνωρίσει ότι η Γαλλική Δημοκρατία, μη επιβάλλοντας στην αναθέτουσα αρχή την υποχρέωση να εγγυάται πραγματικό ανταγωνισμό, μέσω της παρουσίας τουλάχιστον 5 συμμετεχόντων προμηθευτών στο πλαίσιο κλειστής διαδικασίας, έστω και αν δεν ορίζεται ανώτατο και κατώτατο όριο τους, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 19, παράγραφος 2, της οδηγίας 93/36/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993<sup>(1)</sup>, 27, παράγραφος 2, της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992<sup>(2)</sup>, και 22, παράγραφος 2, της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993<sup>(3)</sup>.

2. να αναγνωρίσει ότι η Γαλλική Δημοκρατία, αποκλείοντας από το πεδίο εφαρμογής του γαλλικού κώδικα δημοσίων συμβάσεων τις συμβάσεις που έχουν ως αντικείμενο τον δανεισμό ή χρηματοπιστωτικές υποχρεώσεις, είτε αποσκοπούν στην κάλυψη χρηματοδοτικής είτε ταμειακής ανάγκης, και δεν συνδέονται προς συναλλαγή επί ακινήτων, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από το άρθρο 1, στοιχείο α', ψηφίο vii, της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, και το άρθρο 1, παράγραφος 4, στοιχείο γ', ψηφίο iv, της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993<sup>(4)</sup>.

3. να αναγνωρίσει ότι η Γαλλική Δημοκρατία, ορίζοντας ότι οι δημόσιες συμβάσεις που έχουν ως αντικείμενο:

— νομικές υπηρεσίες·

— κοινωνικές και υγειονομικές υπηρεσίες·